

НАКАЗАТЕЛНО ПОСТАНОВЛЕНИЕ

№ РД-10-35/ 15.11.2016 г.

Днес, 15.11.2016 г., подписаната **Мария ... Стоянова, председател на Съвета за електронни медии**, разгледах и проверих преписка по **Акт за установяване на административно нарушение № НД-01-39/ 01.09.2016 г.**, съставен от ..., на длъжност старши инспектор в Съвета за електронни медии, при свидетели на установяване на нарушението ... и ..., срещу **“БУЛСАТКОМ” ЕАД**, ЕИК: 130408101, седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Магнаурска школа” № 15, ет. 3, представлявано от Максим ... Заяков, ЕГН ... и Пламен ... Генчев, ЕГН ..., за следното:

С писмо вх. на СЕМ № НД-06-21-00-54 от 07.06.2016 г. Сдружение за колективно управление и защита на правата на артистите-изпълнители АРТИСТАУТОР сезира СЕМ за продължаващо препредаване на аудио-визуални произведения от кабелните оператори/ предприятия, без уредени права със сдружението. В писмото се сочи, че при договарянето на излъчването на български игрални филми, създадени преди 1993 г., с медийни доставчици, сдружение АРТИСТАУТОР изрично не отстъпва правата за препредаване на произведенията, с оглед хипотезата на чл. 91, ал. 5 от ЗАПСП.

Посочени са конкретни 11 (единадесет) кинематографични произведения – български игрални филми, включени в програма „Б ТВ”, за които, съгласно приложен Договор от 01.03.2016 г., АРТИСТАУТОР е отстъпил на „БТВ Медиа Груп” ЕАД правото за еднократно излъчване по безжичен път, чрез сателит, предаването им по кабел, както и по всяка друга електронна съобщителна мрежа и за предоставянето на електронен достъп до тях по реда на чл. 18, ал. 2, т. 10 от ЗАПСП и при спазване на условията на чл. 21, ал. 1 от ЗАПСП.

Към Договора е представен и отчет от „БТВ Медиа Груп” ЕАД за излъчените филми по договора, както следва:

- „Бон шанс, инспекторе”, излъчен на 27.03.2016 г.;
- „Вилна зона”, на 03.03.2016 г.;
- „Господин за един ден”, на 17.04.2016 г.;
- „Дами канят”, на 13.03.2016 г.;
- „От нищо нещо”, на 20.03.2016 г.;
- „Матриархат”, на 06.03.2016 г.;
- „Двойникът”, на 03.04.2016 г.;
- „Последният ерген”, на 03.03.2016 г.;
- „Топло”, на 10.04.2016 г.;
- „Самодивско хоро”, на 24.04.2016 г.;
- „Кит”, на 08.05.2016 г.

От приложеното извлечение от договора между АРТИСТАУТОР и „БТВ Медиа Груп” ЕАД е видно, че не са отстъпени права за препредаване.

Тъй като гореизброените кинематографични произведения са произведени преди 1993 година (преди влизане в сила на сега действащия Закон за авторското право и сродните му

права) и са с продуцент „Национален филмов център”, СЕМ е изискал становища от сдружението ФИЛМАУТОР и от Изпълнителна агенция „Национален филмов център” /НФЦ/ към министъра на културата.

С писмо от 05.07.2016 г. СЕМ е изискал от Сдружение ФИЛМАУТОР информация и доказателства за наличието на договор, от който да е видно кое дружество за колективно управление на права управлява правата за препредаване на посочените кинематографични произведения с продуцент Национален филмов център. С писмо от 13.07.2016 г. сдружението уведомява СЕМ, че по силата на договор от 09.09.2003 г. ФИЛМАУТОР е упълномощен от НФЦ да разрешава едновременно и непроменено препредаване по кабел съгласно чл. 21, ал. 2 от ЗАПСП на всички филми и други аудиовизуални произведения по отношение на продуцентските права, преминали към НФЦ на основание § 51, ал. 5 от ЗАПСП. Предоставено е и копие от цитирания договор.

С писмо от 10.08.2016 г. Съветът за електронни медии е изискал и копие от договора, с който ФИЛМАУТОР отстъпва правата за излъчване по програма „Б ТВ” на „БТВ Медия Груп” ЕАД на 11-те описани български кинематографични произведения. В отговор на 17.08.2016 г. ФИЛМАУТОР предоставя на СЕМ копие от Договор от 01.03.2016 г., от който е видно, че отстъпеното право на използване на произведенията не включва правото телевизията да дава разрешение за препредаването им по кабел или чрез друго техническо средство. ФИЛМАУТОР си запазва правото да разрешава препредаване по кабел на произведенията, включени в програмата, директно на предприятията, осъществяващи електронни съобщения чрез електронни съобщителни мрежи и да събира от тях дължимите авторски и продуцентски възнаграждения за осъщественото препредаване (чл. 4 от договора).

С цел изясняване на всички обстоятелства, на 27.07.2016 г. СЕМ е изискал становище и от Изпълнителна агенция „Национален филмов център” към министъра на културата. С писмо от 02.08.2016 г. Агенцията информира Съвета, че притежава и управлява продуцентските права върху български игрални филми, създадени до 1993 г., какъвто е случаят. Информира също, че Изпълнителната агенция не управлява и не притежава правата на артистите-изпълнители, част от които се представляват от сдружение АРТИСТАУТОР. При наличие на желание/интерес от страна на ползвател да излъчва определен филм, в договорите на НФЦ изрично се посочва, че ползвателят следва да уреди отношенията си с останалите носители на авторски и сродни на авторските права. Категоричното становище е, че по отношение препредаването на филмите, чиито продуцентски права притежава според действащото законодателство, отчисленията от този вид използване могат да се получават само и единствено от организация за колективно управление на права. По тази причина ИА НФЦ е сключила договор с ФИЛМАУТОР, което договаря и събира дължимите отчисления от този вид използване на произведенията. По силата на този договор са отстъпени само и единствено правата, които Агенцията притежава, а именно - продуцентските. Сдружение АРТИСТАУТОР, като организация за колективно управление на авторски и сродни на авторските права, в случая на артистите-изпълнители, е в пълното си право да се разпорежда с правата, които притежава и да получава отчисленията от ползвателите за това.

Съгласно чл. 125в от Закона за радиото и телевизията, предприятие, което разпространява български и чуждестранни програми, се задължава да предоставя на Съвета за електронни медии на всеки 6 месеца актуализиран списък на разпространяваните програми и документите, свързани със: придобиване на правата за разпространение на програмите (т. 1); придобиване на правата за разпространение на произведенията, звукозаписите и записите на аудио-визуални произведения, включени в разпространяваните програми (т. 2).

Разпоредбата на чл. 125в е в сила от 24.02.2009 г. За поредния 6-месечен период (24.02.2016 г. - 24.08.2016 г.) предприятието „БУЛСАТКОМ” ЕАД е предоставило документите си по чл. 125в от ЗРТ в СЕМ с вх. № ЛРР-13-34-02-157/ 24.08.2016 г.

От представения актуализиран списък на разпространяваните през периода програми, както и от приложено копие от договор с доставчика „БТВ Медиа Груп“ ЕАД от 05.05.2015 г. е видно, че предприятието е разпространявало в мрежата си програма „Б ТВ”, следователно и произведенията, включени в нея.

Липсват договори със сдруженията ФИЛМАУТОР и АРТИСТАУТОР.

Режимът на функциониране на организациите за колективно управление на права, създаден след въведените през март 2011 г. изменения на Закона за авторското право и сродните му права (ЗАПСП), предвижда, че само ОКУП може да договоря с ползвателите на територията на Република България за препредаването като категория използване авторски и сродни права.

Сдружение за колективно управление на авторски и продуцентски права ФИЛМАУТОР притежава Удостоверение за регистрация № 26-00-0551/ 27.10.2011 г., издадено от министъра на културата. С него то е оторизирано да управлява авторски права и продуцентски права за различни начини на използване, включително за: възпроизвеждане на филми и други аудиовизуални произведения /чл. 18, ал. 2, т. 1 от ЗАПСП/; ... излъчване на такива произведения по безжичен път /чл. 18, ал. 2, т. 4 от ЗАПСП/; предаване и препредаване на такива произведения и техни записи по кабел или друга електронна съобщителна мрежа /чл. 18, ал. 2, т. 5, чл. 90а, ал. 1, т. 4 от ЗАПСП/; предлагане по безжичен път или по кабел на достъп на неограничен брой лица до такива произведения по начин, позволяващ този достъп да бъде осъществен от място и по време, индивидуално избрани от всеки от тях /чл. 18, ал. 2, т. 10 от ЗАПСП/.

Сдружение за колективно управление и защита на правата на артистите-изпълнители АРТИСТАУТОР притежава Удостоверение № 56-00-25/ 10.04.2013 г., издадено от министъра на културата. Съгласно това удостоверение то управлява изпълнителски права за следните начини на използване: за излъчване на актьорски изпълнения по безжичен път, предаване и препредаване по кабел или друга електронна съобщителна мрежа, както и звукозаписване или видеозаписване на изпълненията, възпроизвеждане на записите върху звуконосители или видеоносители и тяхното разпространение /чл. 76, ал. 1, т. 1 от ЗАПСП/; за публично изпълнение, излъчване по безжичен път и предаване и препредаване на тези записи по кабел или друга електронна съобщителна мрежа /чл. 76, ал. 1, т. 2 от ЗАПСП/; за предлагане по безжичен път или по кабел на достъп на неограничен брой лица до записаните изпълнения по начин, позволяващ този достъп да бъде осъществен от място и по време, индивидуално избрани от всеки от тях /чл. 76, ал. 1, т. 3 от ЗАПСП/; за внос и износ в трети държави на екземпляри от записите с изпълненията /чл. 76, ал. 1, т. 4 от ЗАПСП/; за договаряне и събиране на възнаграждения, полагащи се на актьори за участие в аудиовизуални произведения, в т.ч. телевизионни филми и сериали, игрални, документални и анимационни филми, радио и телевизионни реклами и спотове при използване на такива произведения /чл. 78, ал. 3 и ал. 6 от ЗАПСП/.

Като е разпространило през съответния отчетен 6-месечен период (24.02.2016 г. – 24.08.2016 г.) в електронно-съобщителната си мрежа гореописаните български кинематографични произведения от защитения репертоар на ФИЛМАУТОР и АРТИСТАУТОР, включени в телевизионната програма „Б ТВ”, без уредени права за препредаване с двете сдружения за съответните категории правноносители, предприятието „БУЛСАТКОМ” ЕАД е разпространявало програми без уредени авторски и сродни права за посочените аудио-визуални произведения, включени в тях,

с което е нарушен чл. 125в, т. 2 във връзка с чл. 126а, ал. 5, т. 2 от Закона за радиото и телевизията

Към акта са приложени следните писмени документи и материали:

1. Писмо от АРТИСТАУТОР вх. № НД-06-21-00-54/ 07.06.2016 г. + приложения към него;
2. Писмо до ФИЛМАУТОР изх. № НД-06-21-00-54/ 05.07.2016 г.;
3. Писмо от ФИЛМАУТОР вх. № НД-06-21-00-54/ 13.07.2016 г. + приложения;
4. Писмо до ФИЛМАУТОР изх. № НД-06-21-00-54/ 10.08.2016 г.;
5. Писмо от ФИЛМАУТОР вх. № НД-06-21-00-54/ 17.08.2016 г. + приложение;
6. Писмо до ИА „Национален филмов център” изх. № НД-06-21-00-54/ 27.07.2016 г.;
7. Писмо от ИА „Национален филмов център” вх. № НД-06-21-00-54/ 02.08.2016 г.;
8. Покана за съставяне на АУАН № ЛРР-34-02-157/ 29.08.2016 г. (вх. № на „БУЛСАТКОМ” ЕАД 99-МП/ 30.08.2016 г.);
9. Пълномощно рег. № 15165/ 23.07.2015 г. на нотариус Милена Георгиева.

Постъпило е писмено възражение с вх. № ЛРР-13-34-02-157/ 08.09.2016 г. от упълномощен представител на дружеството, в което са изложени следните доводи срещу АУАН: дружеството не е доставчик на медийни услуги и/или радио или телевизионен оператор по смисъла на чл. 4, ал. 1 и ал. 2 от ЗРТ, тъй като не създава собствени медийни продукти – програми, респективно не разпространява произведения извън онези, включени в телевизионните програми на лицензодателите (телевизионни оператори). Дружеството разпространява чрез своята електронно съобщителна мрежа готови радио- и телевизионни програми в тяхната цялост, така както са предоставени от лицензодателите. Булсатком се явява само посредник, осигуряващ и поддържащ средата за разпространение на такива програми. Доколкото настоящият случай касае твърдяно препредаване на 11 кинематографични произведения, включени в програма „Б ТВ” без уредени авторски и сродни права, следва да се вземат предвид разпоредбите на чл. 21 и чл. 91, ал. 5 от ЗАПСП. „БТВ Медиа Груп” ЕАД като доставчик на медийни услуги предоставя посредством договор на „БУЛСАТКОМ” ЕАД правото да предава и препредава няколко телевизионни програми, една от които е „Б ТВ”. Задължение на Булсатком е да предава програмите в тяхната цялост, без да изтрива, редактира, добавя, прекъсва, т.е. в непроменен вид. Даденото разрешение за предаване и препредаване на програмите включва и правата за излъчване на произведенията, съдържащи се в тях, доколкото такива са били отстъпени от организациите за колективно управление на права. Изложеното сочи, че за дружеството липсва задължение и отговорност да урежда отново авторските и сродни права пряко и единствено с организация за колективно управление на права.

След като на основание чл. 52, ал. 4 от ЗАНН проверих АУАН № НД-01-39/ 01.09.2016 г. с оглед неговата законосъобразност и обосноваост, и прецених събраните доказателства и направените възражения намирам, че административнонаказателното производство е протекло при спазване на процесуалните правила. Актът е съставен от компетентно лице в предвидения от закона давностен срок и съдържа изискуемите от чл. 42 от ЗАНН реквизити. Неизпълнението на задължението е описано достатъчно ясно, така, че да не възниква съмнение относно неговото съдържание. Всички елементи от състава му са изброени във фактическото описание. АУАН е съставен в присъствие на упълномощен представител на нарушителя и му е връчен.

АУАН е законосъобразен и от материалноправна страна. По преписката са събрани достатъчно писмени доказателства, доказващи както разпространението на изброените кинематографични произведения в електронно-съобщителната мрежа на предприятието, така и липсата на необходимите договори с организациите за колективно управление на права за посочените категории правноносителите.

Доводите, изложени в постъпилото възражение, намирам за неоснователни. От събраните доказателства е видно, че сдруженията за колективно управление на права не са отстъпили на доставчика на медийни услуги „БТВ Медиа Груп“ ЕАД права за препредаване на цитираните произведения, за да може същият да ги отстъпва на предприятията, които разпространяват програма „Б ТВ”. С оглед изложеното, намирам констатираното с АУАН № НД-01-39/ 01.09.2016 г. нарушение за безспорно извършено.

Предвид горното и на основание **чл. 126а, ал. 5, т. 2 във връзка с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията**

ПО С Т А Н О В Я В А М:

НАЛАГАМ на “БУЛСАТКОМ” ЕАД, ЕИК: 130408101, седалище и адрес на управление: гр. София, ул. „Магнаурска школа” № 15, ет. 3, представлявано от Максим ... Заяков, ЕГН ... и Пламен ... Генчев, ЕГН ..., **имуществена санкция в размер на 7000 (седем хиляди) лева за нарушение на чл. 125в, т. 2 от Закона за радиото и телевизията.**

Настоящото постановление подлежи на обжалване чрез Съвета за електронни медии пред Софийски районен съд в 7-дневен срок от деня на връчването му на нарушителя.

<p>Сумите се внасят по сметка на Съвета за електронни медии: IBAN: BG49 BNBG 9661 3000 1788 01, BIC: BNBGBGSD БАНКА: Б Н Б</p>
--

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
МАРИЯ СТОЯНОВА**

Определям срок за доброволно изпълнение – 7 дни от влизане в сила на наказателното постановление.

В случай на неизпълнение преписката ще бъде изпратена на НАП/ ЧСИ за предприемане на действия за принудително събиране по реда на ДОПК.

**ПРЕДСЕДАТЕЛ НА С Е М
МАРИЯ СТОЯНОВА**